猿ヶ京温泉郷

Sarugakyo Onsen Resort 在猿京溫泉鄉悠闲漫步



古くから三国街道を往来する人々が峠越えの疲れ を癒すために訪れました。無色透明で湯量が大変豊 富。止まることなく湧き出る源泉が、猿ヶ京の温泉郷

In ancient times, people who took the Mikuni-Kaido would recover from fatigue after crossing the mountain pass. The abundant water is clear and transparent. The hot spring source never dries up, and is of great benefit to the Sarugakyo



いい、ゆかりの民話とともにおがんしょの史跡が点

A dialect word "Ogansho-kake" means to beseech the local

隨處可聞相關的民間故事, 隨處可見祈願的史跡



谷川連峰三国連山の雄大な景観に囲まれ、美しい 赤谷湖の絶景を見下ろす猿ヶ京温泉では、四季折々

The natural scenery changes with the seasons and can be enjoyed at Sarugakyo Onsen. The onsen is surrounded by the grand landscape of Tanigawa range and Mikuni mountains, and overlooks the spectacular scenery of beautiful Akatani

瞰美麗的赤谷湖的絕妙美景, 在這裡可欣賞到四季各異



三國路與謝野晶子紀行文學館

恋にも、歌にも日常生活にもひ たむきに生き、時代を超えて今 だ人々を魅了し続ける天才女流 歌人とうたわれた与謝野晶子は ます。当館では晶子の旅の歌 を中心に展示しています。

Akiko Yosano, a genius female poet, literature and daily life. Her works are appealing to people of all generations. Ms. Yosano visited Gunma Prefecture over 20 times. This museum mainly displays her

猿跨越時代受人爱戴的天才女詩 人與謝野晶子, 對愛情、詩歌和 生活都很專注。她造訪群馬縣20 多次,該館主要展示她在旅行期 間的作品 TEL.0278-66-1110



カヤック体験

桜・新緑を眺めながら神秘的な峡谷を りヤックで漕ぎ出すツアーが大人気 Kayaking tours through mystical canyons while viewing cherry blossom and verdant scenery are very popular! 眺望著模花與新綠草木,泛著獨木舟穿 越神秘峽谷的行程最具人氣!

Trekking along the old

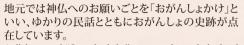


蔬菜採收體驗 大自然に囲まれた農園で旬の野菜を収穫体験! on verdant farms! 在大自然環繞的農園中體驗採收時令蔬菜!



を長い間潤し続けています。

自古以来,往來三國街道的人们為了解除翻山越嶺的疲 懲而造訪此處。無色透明且泉量豐富、源源不絕湧出的 温泉水,一直滋潤着猿京温泉鄉



connected to the folk stories. 當地將對神佛的祈願稱為「Ogansho-kake(祈願)」,

の自然の風景が堪能できます。

猿京温泉被谷川群山三國連山的宏偉景觀所環抱, 可烏



Mikuni Road Akiko Yosano Sarugakyo Check Station Museum **Travel Literature Museum**

猿京關所資料館 猿ヶ京関所跡地と現在残ってい る役宅が昭和26年2月9日群馬 県指定史蹟として指定されまし 手形、昔の旅、猿ヶ京関所付近 群馬県へ二十数回程訪れてい 絵地図と参考図、良寛使用の通 行手形などを展示しています。

猿ヶ京関所資料館

The remains of Sarugakyo checking station and old government housing were designated as the prefectura historic site in Gunma on 9th February, 1951. People passing the checking station, travel passes, travel in old days, a map of the area around the Sarugakyo checking station and a reference drawing, the travel pass used by Monk Ryokan, and other

items are exhibited. 猿京關所遺跡與現在殘留的原政府建 築物於1951年2月9日被指定為了群馬 縣指定史跡。展覽著通過關所(關

的人們、關所票證、昔日之旅、 懷京關所附近繪畫地圖與參考圖、良 宽使用的通行票證等。利用政府的建 桑物,展覽著通過關所 (關卡) 的人 付近地圖與參考圖、良寬使用的通行 票證等 TEL.0278-66-1156



旧三国街道トレッキング

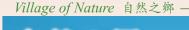
舊三國街道健行 歴史と自然の旧三国街道をガイドと-緒に歩いてみませんか。 和嚮導一起漫步擁有悠久歷史與豐裕大 自然的舊三國街道吧!



駒形峡の紅葉 Autumn colors of Komagata Gorge

紅葉の時期、猿ヶ京一番の鮮やかな色 During the fall season, this area boasts the most vivid colors in Sarugakyo 楓葉紅時,將染上一片猿京最鲜艷的色彩。





旧三国街道・赤谷湖畔で自然にひたる。 Commune with nature on the old Mikuni Road /

Akaya Lakeside 沉醉在舊三國街道、赤古湖畔的自然景色之。





湯島オートキャンプ場 Yujima vehicle campground

湯島汽車露營場 アクセス抜群で、森と川と湖が 織り成す、雄大な自然と場内 完備の源泉掛け流し露天風 呂が魅力のキャンプ場。設備・ 環境ともに充実し、隣接の湖・ 川・テニスコートで思いっきり 遊べます。

Although the campground has easy access, the surrounding nature, made up of forest, river, and lake, is majestic. The open-air bath is supplied with water directly from the hot spring source. Facilities and environment are equally furnished, enjoying playing at the adjoining lake, river, and tennis courts.

交通方便,交織著森林、河川 與湖泊和雄偉壯闊的自然景 觀. 以及設備齊全、源泉100% 無經循環利用的天然溫泉區, 是很有吸引力的露營場地。設 備與環境都非常完善, 可以盡 情地在鄰近的湖泊、河川、網



Akaya Lakeside Trail

赤谷湖畔遊客步道 赤谷湖を半周しながら、湖面 や山並をゆっくりと満喫でき る静かな遊歩道です。途中に は、歌碑公園・ボート乗り場・ ダム情報館・展望台がありま す。約1時間30分。

This tranquil walking path takes you halfway round Lake Akaya while leisurely enjoying the lake and mountain scenery. Along the way you will come across Kahi Park, a boating pier, another park, a dam information center, and a lookout point. It takes around 90 minutes to complete the course.

一條可繞赤谷湖半周, 仔細欣 賞湖面與群山的幽靜遊客步 道。沿途有歌碑公園、小艇搭 乘處、公園、水庫情報館、瞭 望台。需時約1小時30分鐘。



旧三国街道周回コース Old Mikuni Kaido Road

Circuit Course 舊三國街道散步之旅 できます。約2時間。

the way. Approx. 2 hours.

種不同森林的變化,觀賞街道 min. 歷史。所需時間約2小時



Akatani Seven Divinities Tour

赤谷七福神巡遊之旅 七福神は、沼田市の材木屋さ 旧三国街道を楽しむ周回コー んが自費開設したもので、神 ス。4つのタイプの森の変化 社も神像もすべて総ヒノキ造 や、街道沿いの史跡から旧三 り。営利主義とはかけ離れた 国街道の歴史を楽しむことが あまりに静かで純粋な七福神 です。約1時間30分。

Take the circuit course to enjoy The Seven Divinities Shrine was Old Mikuni Kaido Road with four established and solely financed by different types of forest, and a lumber shop owner in Numata experience the history of the Road city. The shrine and all the statues through the historical sites along are made of cypress. Serene and pure, Seven Divinities is free of 繞舊三國街道一圈,可以欣賞4 commercialism. Approx. 1 hour 30

旁的古蹟並感受舊三國街道的 七福神神社是沼田市的木材公 司自費建造, 神社、神像都用 檜木製作。非營利經營的非常 寧靜且純粹的七福神。所需時 間約1小時30分